



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 6. september 2017  
(OR. en)

11947/17

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2017/0213 (APP)

---

---

RECH 295  
FIN 523  
COMPET 587  
ENER 348

### ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	25. august 2017
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2017) 452 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, millega muudetakse otsust 2003/76/EÜ, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning sõe ja terase teadusfondi käsitleva protokolliga rakendamiseks vajalikud meetmed

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2017) 452 final.

---

Lisatud: COM(2017) 452 final



Brüssel, 25.8.2017  
COM(2017) 452 final

2017/0213 (APP)

Ettepanek:

**NÕUKOGU OTSUS,**

**millega muudetakse otsust 2003/76/EÜ, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning söe ja terase teadusfondi käsitleva protokollri rakendamiseks vajalikud meetmed**

## SELETUSKIRI

### 1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Kuna (likvideeritava) Euroopa Söe- ja Teraseühenduse (ECSC i.l.) varade valitsemisel juhindutakse Euroopa Keskpanga poolt rakendatavast rahapoliitika kvantitatiivse leevendamise poliitikast ja turvalisuse põhimõttest, vähenevad aasta-aastalt oluliselt tulud, mis on ette nähtud söe ja terase teadusprojektide rahastamiseks, ning on tekkinud olukord, kus igal aastal korraldatavate projektikonkursside rahastamise kriitilist taset ei suudeta enam saavutada.

Söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi eelarveliste vahendite kogusumma on vähenenud 46 miljonilt eurolt 2017. aastal (ECSC i.l.'i 2015. aasta tulude põhjal) 27 miljonile eurole 2018. aastal (ECSC i.l.'i 2016. aasta tulude põhjal) ja saab 2019. aastal olema eeldatavasti veelgi väiksem (14 miljoni ja 18 miljoni euro vahel).

Üleminekulahendus, mille puhul säiliks teatavaks perioodiks söe ja terase teadusprojektide vastuvõetaval tasemel rahastamine seni, kuni rahapoliitikat muudetakse ja varade tootlikkus avaliku sektori võlakirjade turgudel suureneb, oleks see, kui võetaks kasutusele söe ja terase teadusfondi teadusprogrammide ette nähtud kasutamata assigneeringud ja eelkõige summad, mis vastavad kõnealuse programmi raames tehtud kulukohustuste tühistamistele.

Kavandatud läbivaatamise heakskiitmine võimaldaks kõik söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames alates 2003. aastast vabastatud kulukohustused, mis on likvideeritava ESTÜ varadesse tagastatud, kasutusele võtta (sh tagasi makstud summad) ning annaks võimaluse söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi täiendavalt 40,3 miljoni euroga rahastada. See annaks ka täiendavad rahalised vahendid ligikaudu viie miljoni euro ulatuses aastas (söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi kulukohustuste iga-aastane vabastamine keskmiselt viimase kolme aasta jooksul).

- **Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

Söe ja terase teadusfondi programm täiendab muid liidu vahendeid, mida saab kasutada, et toetada tööstuse kohandamist eri tasanditel. Need vahendid on Euroopa Strateegiliste Investeeringute Fond, Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondid, programm „Horisont 2020“ koos avaliku ja erasektori partnerlusega SPIRE (Jätkusuutlik töötlev tööstus ressursi- ja energiatõhususe abil) ja Euroopa Sotsiaalfond.

Käesolev ettepanek on kooskõlas Junckeri juhitud komisjoni neljanda prioriteediga „Süvendatud ja õiglasem siseturg tugevama tööstusbaasiga“. Ühtlasi on ettepanek kooskõlas liidu toetusega terasetööstuse konkurentsivõimele ja sisetööstuse ümberkorraldusprotsessile, mis on samuti söe ja terase teadusfondi programmi eesmärkide seas.

- **Kooskõla muude liidu tegevuspõhimõtetega**

Ettepanek on täielikult kooskõlas tööstuspoliitika vallas liidu tasandil võetud algatustega. Eelkõige on see kooskõlas 2014. aasta teatisega „Euroopa tööstuse taassünd“<sup>1</sup>, milles on

---

<sup>1</sup> KOM (2014) 14

määratud kindlaks liidu tööstuspoliitika prioriteedid, ning 2016. aasta teatisega „Terasetööstus: püsivate töökohtade ja Euroopa majanduskasvu kaitsmine“<sup>2</sup>.

## **2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORSIONAALSUS**

### **• Õiguslik alus**

Kulukohustustest vabastamist käsitlevad eeskirjad on sätestatud nõukogu otsuse 2003/76/EÜ artiklis 4, millega kehtestatakse protokoll rakendamiseks vajalikud meetmed<sup>3</sup>.

Kavandatud läbivaatamine piirdub nõukogu otsuse 2003/76/EÜ artikli 4 kahe lõikega ja selle eesmärk on ühetaoliselt kohelda kasutamata vahendite mõlemat kategooriat: eelarveaasta lõpus kulukohustustega sidumata assigneeringud ja kulukohustuste tühistamised.

### **• Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Protokoll rakendusmeetmed on sätestatud nõukogu otsuses, mille läbivaatamine kuulub komisjoni ainuõigusesse algatada seadusandlikke ettepanekuid.

### **• Proportsionaalsus**

Komisjonisest konsultatsioonide tulemusel jõuti järeldusele, et vabastatud kulukohustuste kasutuselevõttu ei saa tõlgendada praeguse õigusliku alusega. Seega on vaja nõukogu otsuse 2003/76/EÜ artikli 4 lõiked 4 ja 5 läbi vaadata.

## **3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED**

### **• Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Ei kohaldata. 2013. aasta järelevalve- ja hindamistoimingud kinnitasid, et söe ja terase teadusfond on täitnud oma ülesande toetada söe- ja terasetööstusega seotud konkurentsivõimet ning et vaja on piisaval tasemel rahalisi vahendeid.

### **• Konsulteerimine sidusrühmadega**

Komisjoni söe- ja terasekomitee (COSCO) programmikomiteed on teavitatud olemasolevate eelarvehendite vähenemisest (46 miljonilt eurolt 2017. aastal 27 miljonile eurole 2018. aastal).

Euroopa terasetehnoloogia platvorm (ESTEP esindab terase sidusrühmi) toetab täielikult nõukogu otsuse läbivaatamist, sest söe ja terase teadusfondi vahendite järsu vähenemise tõttu kannataksid mitmed osalised.

### **• Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ei kohaldata

---

<sup>2</sup> COM (2016) 155

<sup>3</sup> Euroopa Liidu toimimise lepingu protokoll nr 37 ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgede ning söe ja terase teadusfondi kohta.

- **Mõjuhinnang**

Ei kohaldata.

Kavandatud läbivaatamine on piiratud ja tehnilist laadi, sellel puudub märkimisväärne poliitiline, majanduslik ja eelarvemõju (üleminekumeede).

- **Õigusnormide toimivus ja lihtsustamine**

Ei kohaldata.

Kuid kavandatud läbivaatamine lihtsustab komisjoni tööd seoses likvideeritava ESTÜ kontode iga-aastase sulgemisega, kuna vabastatud kulukohustusi ei kirjendata enam ECSC i.l.'i bilansis.

- **Põhiõigused**

Ei kohaldata.

#### **4. MÕJU EELARVELE**

Puudub. Ettepanekul ei ole mõju talituste tasandil ning see ei loo uusi kulukohustusi, mida kaetakse praegusest mitmeaastase finantsraamistiku üldeelarvest.

#### **5. MUU TEAVE**

- **Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Käesoleva ettepaneku kiire vastuvõtmine seadusandja poolt 2018. aasta esimesel poolaastal võimaldaks komisjonil täiendada söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi eelarvelisi vahendeid 2018. aastaks (27 miljonit eurot), et järgmise aasta projektikonkursi jaoks näha ette 40 miljonit eurot.

Ülejäänut summat võib kasutada 2019. aastal, et säilitada söe ja terase teadusfondi vahendid samal tasemel (40 miljonit eurot).

- **Selgitavad dokumendid (direktiivide puhul)**

Ei kohaldata.

- **Ettepaneku sätete üksikasjalik selgitus**

Ühetaoline kohtlemine järgmiste summade puhul:

a) vabastatud summad: summad, mis on vabastatud toetuslepingute allkirjaga ja mida ei pea enam toetusesaajatele maksma (rahastamiskõlblikud kulud on eeldatavast väiksemad) või mis on tagastatud, ning

b) summad, mis ei ole eelarveaasta lõpus toetuslepingute allkirjaga vabastatud. Kõnealused kasutamata summad kantakse praegu nõukogu otsuse 2003/76/EÜ artikli 4 lõike 4 kohaselt automaatselt üle järgmise aasta üldeelarvesse.

Seega võrdsustatakse vabastatud summad artikli 4 lõikega 4 hõlmatud kasutamata vahenditega.

Lisaks toimitakse söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames tagastatud summadega samal viisil ning need kantakse samuti automaatselt üle vastavalt finantsmääruse asjakohastele sätetele sihtotstarbeliste tulude kohta (finantsmääruse artiklid 14 ja 21).

See õigustab nõukogu otsuse 2003/76/EÜ praeguse artikli 4 lõike 5 täielikku väljajätmist.

Läbivaatamine piirdub seega järgmiste sätetega.

1) Artikli 4 lõige 4 asendatakse järgmisega:

*4. Tulud ja nendest tuludest tulenevad assigneeringud, mis on kasutamata konkreetse aasta 31. detsembril, **samuti söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames vabanenud summad** kantakse automaatselt üle järgmisesse aastasse. Neid assigneeringuid ei ole lubatud üle kanda muudesse eelarvepunktidesse.*

**Summad, mis vastavad söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames alates 6. veebruarist 2003 tehtud kulukohustuste tühistamistele, tehakse kättesaadavaks pärast käesoleva otsuse jõustumist.**

2) Artikli 4 lõige 5 jäetakse välja.

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS,

**millega muudetakse otsust 2003/76/EÜ, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning söe ja terase teadusfondi käsitleva protokolliga rakendamiseks vajalikud meetmed**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolliga ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgede ning söe ja terase teadusfondi kohta, eriti selle artikli 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut,

toimides seadusandliku erimenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Söe- ja Teraseühenduse (ESTÜ) asutamislepingu artikli 97 kohaselt lõppes nimetatud lepingu kehtivus 23. juulil 2002. aastal.
- (2) Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud protokolliga (edaspidi „protokoll“) kohaselt lähevad ESTÜ varad ja kohustused üle Euroopa Ühendusele ning nende varade 23. juuli 2002. aasta ESTÜ bilansis näidatud puhasvara assigneeritakse teadusuuringuteks söe- ja terasetööstusega seotud sektorites.
- (3) Protokolliga kohaselt on nendest varadest saadavad tulud sihtotstarbelised ja nähtud ette selleks, et rahastada vastavalt protokollile ja selle alusel vastuvõetud aktidele söe- ja terasetööstusega seotud sektorite neid teadusprojekte, mis jäävad väljapoole teadusuuringute raamprogrammi.
- (4) Kuna kapitaliturgude intressimäärad olid viimastel aastatel väga madalad, vähenes likvideeritava ESTÜ varadest tulenev tulu, mis oli nähtud ette söe- ja terasetööstusega seotud sektorites teadusprojektide rahastamiseks, erakordselt suurel määral ning seetõttu on vaja vaadata läbi eeskirjad seoses söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames vabanenud summadega, et lubada nende kasutuselevõttu teadusprogrammis.
- (5) Samal põhjusel on vaja ühtlasi vaadata läbi eeskirjad seoses söe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames tagastatud summadega, et lubada nende kasutuselevõttu

teadusprogrammis vastavalt finantsmääruse asjakohastele sätetele sihtotstarbeliste tulude kohta,<sup>4</sup>

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsust 2003/76/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 4 lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Tulud ja nendest tuludest tulenevad assigneeringud, mis on kasutamata konkreetse aasta 31. detsembril, samuti sõe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames vabanenud summad kantakse automaatselt üle järgmisesse aastasse. Neid assigneeringuid ei ole lubatud üle kanda muudesse eelarvepunktidesse.

Summad, mis vastavad sõe ja terase teadusfondi teadusprogrammi raames alates 6. veebruarist 2003 tehtud kulukohustuste tühistamistele, tehakse kättesaadavaks pärast käesoleva otsuse jõustumist.“

2) Artiklist 4 jäetakse välja lõige 5.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

---

<sup>4</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).